



OPAQ

Secretaría Técnica

División de Verificación

S/101/99

8 de abril de 1999

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

NOTA DEL DIRECTOR GENERAL

ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS “ACTIVIDADES PRINCIPALES DE LA PLANTA O DEL COMPLEJO INDUSTRIAL” QUE DEBERÁN FIGURAR EN LAS DECLARACIONES CON ARREGLO A LAS PARTES VII, VIII Y IX DEL ANEXO SOBRE VERIFICACIÓN

Antecedentes

1. Durante el proceso de aplicación del régimen de verificación con arreglo a la Parte VII del Anexo sobre verificación, algunos Estados Partes pidieron a la Secretaría Técnica (en adelante “la Secretaría”) que examinara de nuevo el entendimiento relativo al requisito de describir las “actividades principales de la planta o del complejo industrial” en los formularios de declaración. Este requisito, que se recoge en los formularios 2.3/3.3 y 4.1 de la sección B del Manual de declaración (declaraciones industriales), exige que los códigos de actividad principal (apéndice 3 del Manual de declaración) se combinen con los códigos de grupo de productos (apéndice 4 del Manual de declaración) para describir las principales actividades de cada planta o complejo industrial.

El entendimiento de la Secretaría

2. La Secretaría ha examinado su entendimiento en relación con las declaraciones de “actividades principales de la planta o del complejo industrial” de conformidad con las Partes VII, VIII y IX del Anexo sobre verificación, e interpreta el requisito de la manera siguiente:
 - a) en los formularios 2.3/3.3 y 4.1 de la sección B del Manual de declaración, no hay que hacer referencia a los códigos de actividad principal enumerados en el apéndice 3. Este cambio se recoge en los formularios modificados 2.3/3.3 y 4.1 que se adjuntan como anexo a esta nota; y
 - b) los códigos de grupo de productos (Códigos de la Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional (CUCI)) enumerados en el apéndice 4 (véase el anexo 2 de esta nota) tienen que utilizarse para describir el tipo de productos finales elaborados en la planta o en el complejo industrial. Por ejemplo, en el caso de una planta que produzca, consuma o elabore una sustancia química de

la Lista 2, sus principales actividades pueden describirse como “elaboración” de sustancias químicas o productos pertenecientes al código “582” de grupo de productos que figura en el apéndice 4 e incluye “planchas, láminas, películas, hojas y cintas de plástico”.

Anexos (en inglés únicamente):

Annex 1: Declaration Handbook, Section B: Declaration forms 2.3/3.3 and 4.1 (Manual de declaración, sección B: formularios de declaración 2.3/3.3 y 4.1)

Annex 2: Declaration Handbook, Appendix 4: Product group codes (Anexo 2: Manual de declaración, apéndice 4: códigos de grupo de productos)

Annex 1

DECLARATION HANDBOOK, SECTION B

DECLARATION FORMS 2.3/3.3 AND 4.1

Form 2.3: Declaration of Schedule 2 Plant**Form 3.3: Declaration of Schedule 3 Plant**

(Please complete one form for each plant)

Please indicate to which scheduled chemical(s) plant this information relates:

Schedule 2

Schedule 3

Plant Code:**Plant Site Code:**

- / Name of plant:
- / The name of the owner, company, or enterprise operating the plant:
- / The precise location of the plant within the plant site:
 - Specific structure number, if any:
 - Specific building number, if any:
- / Identify the attachments for additional information on a voluntary basis on this plant (if available):

Main activities of Schedule 2 or Schedule 3 plants.

- / ~~Use main activity codes (see Appendix 3) to describe main activities of the plant:~~
- / Use product group codes (see Appendix 4) to describe main [**manufacturing**] activities of the plant in terms of product group(s):
- [/ Is or was a chemical specified in subparagraph 8 (a) (i) of Article II of the CWC produced at the facility as an unavoidable by-product in an amount not exceeding 3 per cent of the total product?]

Form 4.1: Declaration of “Other Chemical Production Facilities”

(Please complete one form for each “other chemical production facility”)

Plant Site Code:

- / Name of plant site :
- / The name of the owner, company, or enterprise operating the plant site:
- / Street address:
- / City/district:
- / Province/state/other:
- [/ Latitude, longitude/Precise location:]
- / Identify the attachment for additional information on this plant site (if available):
- / ~~Use main activity codes (see Appendix 3), to describe the main activities of the plant site:~~
- / Use product group codes (see Appendix 4), to describe the main **[manufacturing]** activities of the plant site in terms of product group(s):

For plant sites producing more than 200 tonnes of DOC chemicals

- / Aggregate amount of production of the unscheduled discrete organic chemicals (use Codes of Production Range, see Appendix 7):
- / Approximate number of plants producing unscheduled discrete organic chemicals, including PSF chemicals at the plant site:

For plant sites comprising one or more plants producing more than 30 tonnes of a PSF chemical

- / Number of PSF plants at plant site:
- / [Has this plant site during the previous calendar produced year more than 200 tonnes of a PSF-chemical?]

Aggregate amount of production of PSF chemicals produced by each PSF plant.

- / Number of plants producing under 200 tonnes:
- / Number of plants producing 200 to 1,000 tonnes:
- / Number of plants producing 1,000 to 10,000 tonnes:
- / Number of plants producing more than 10,000 tonnes:
- / [Is or was a chemical specified in subparagraph 8 (a) (i) of Article II of the CWC produced at the DOC/PSF facility as an unavoidable by-product in an amount not exceeding 3 percent of the total product?]



Annex 2

DECLARATION HANDBOOK, SECTION B

APPENDIX 4

Product Group Codes

Code	Description
	Chemicals and related products
511	Hydrocarbons and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
512	Alcohols, phenols, phenol-alcohols, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
513	Carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
514	Nitrogen-function compounds
515	Organo-inorganic compounds, heterocyclic compounds, nucleic acids and their salts, and sulphonamides
516	Other organic chemicals
522	Inorganic chemical elements, oxides and halogen salts
523	Metal salts and peroxy salts, of inorganic acids
524	Other inorganic chemicals; organic and inorganic compounds of precious metals
525	Radioactive and associated materials
531	Synthetic organic colouring matter and colour lakes, and preparations based thereon
532	Dyeing and tanning extracts, and synthetic tanning materials
533	Pigments, paints, varnishes and related materials
541	Medicinal and pharmaceutical products, other than medicaments of Group 542
542	Medicaments (including veterinary medicaments)
551	Essential oils, perfume and flavour materials
553	Perfumery, cosmetic or toilet preparations (excluding soaps)
554	Soap, cleansing and polishing preparations
562	Fertilisers (other than those of Group 272)
571	Polymers of ethylene, in primary forms
572	Polymers of styrene, in primary forms
573	Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins in primary forms
574	Polyacetals, other polyethers and epoxide resins, in primary forms; Polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters and other polyesters

575	Other plastics, in primary forms
579	Waste, parings and scrap, of plastics
581	Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor, of plastics
582	Plates, sheets, film, foil and strip, of plastics
583	Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm, rods, sticks and profile shapes, whether or not surface-worked but not otherwise worked, of plastics
591	Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (e.g. sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly papers)
592	Starches, inulin and wheat gluten; albuminoidal substances; glues
593	Explosives and pyrotechnic products
597	Prepared additives for mineral oils and the like; Prepared liquids for hydraulic transmission; Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids; Lubricating preparations
598	Miscellaneous chemical products
599	Others